

Sunday, October 14, 2018 – Domingo 14 de Octubre del 2018
Twenty-Eighth Sunday in Ordinary Time / Vigésimo Octavo Domingo del Tiempo Ordinario

Reading from the Book of Wisdom – WIS 7: 7-11

Lectura del Libro de la Sabiduría – SAB 7, 7-11

I prayed, and prudence was given me;
I pleaded, and the spirit of wisdom came to me.
I preferred her to scepter and throne,
and deemed riches nothing in comparison with her,
nor did I liken any priceless gem to her;
because all gold, in view of her, is a little sand,
and before her, silver is to be accounted mire.
Beyond health and comeliness I loved her,
and I chose to have her rather than the light,
because the splendor of her never yields to sleep.
Yet all good things together came to me in her company,
and countless riches at her hands.

Supliqué y se me concedió la prudencia;
invoqué y vino sobre mí el espíritu de sabiduría.
La preferí a los cetros y a los tronos,
y en comparación con ella tuve en nada la riqueza.
No se puede comparar con la piedra más preciosa,
porque todo el oro, junto a ella, es un poco de arena
y la plata es como lodo en su presencia.
La tuve en más que la salud y la belleza;
la preferí a la luz, porque su resplandor nunca se apaga.
Todos los bienes me vinieron con ella;
sus manos me trajeron riquezas incontables.

The Word of the Lord.

All respond: *Thanks be to God.*

Palabra de Dios.

Todos responden: *Te alabamos Señor.*

Responsorial Psalm: PS 89, 12-13. 14-15. 16-17

Salmo Responsorial: Salmo 89, 12-13. 14-15. 16-17

R. Fill us with your love, O Lord, and we will sing for joy!

R. Sáncianos, Señor, de tu misericordia.

Teach us to number our days aright, that we may gain wisdom of heart.
Return, O LORD! How long? Have pity on your servants!

Enséñanos a ver lo que es la vida, y seremos sensatos.

¿Hasta cuándo, Señor, vas a temer compasión de tus siervos? ¿Hasta cuándo?

R. Fill us with your love, O Lord, and we will sing for joy!

R. Sáncianos, Señor, de tu misericordia.

Fill us at daybreak with your kindness, that we may shout for joy and gladness
all our days. Make us glad, for the days when you afflicted us,
for the years when we saw evil.

Llénanos de tu amor por la mañana y júbilo será la vida toda.

Alégranos ahora por los días y los años de males y congojas.

R. Fill us with your love, O Lord, and we will sing for joy!

R. Sáncianos, Señor, de tu misericordia.

Let your work be seen by your servants and your glory by their children;
and may the gracious care of the LORD our God be ours;
prosper the work of our hands for us! Prosper the work of our hands!

Haz, Señor, que tus siervos y sus hijos puedan mirar tus obras y tu gloria.

Que el Señor bondadoso nos ayude y dé prosperidad a nuestras obras.

R. Fill us with your love, O Lord, and we will sing for joy!

R. Sáncianos, Señor, de tu misericordia.

Gospel Acclamation

HALLELUIAH, HALLELUIAH, HALLELUIAH (twice)

The right hand of the Lord has achieved wonders.

The right hand of the Lord has saved us all.

HALLELUIAH, HALLELUIAH, HALLELUIAH (twice)

Aclamación antes del Evangelio

ALELUYA, ALELUYA, ALELUYA (2 veces)

La diestra del Señor ha hecho prodigio.

La diestra del Señor nos ha salvado.

ALELUYA, ALELUYA, ALELUYA (2 veces)

LEADER: *THE LORD BE WITH YOU*

ALL RESPOND: *AND ALSO WITH YOU.*

Leader: A reading from the holy Gospel according to Saint Mark
MK 10, 17-27

ALL RESPOND: *GLORY TO YOU, LORD.*

LIDER: *EL SEÑOR ESTÉ CON USTEDES*

TODOS RESPONDEN: *Y CON TU ESPÍRITU.*

LIDER: Lectura del santo Evangelio según San Marco
MC 10, 17-27

TODOS RESPONDEN: *GLORIA A TI SEÑOR*

Blessed are the poor in spirit, for theirs is the kingdom of heaven.

Bienaventurados los pobres en espíritu, porque de ellos es el reino de los cielos.

As Jesus was setting out on a journey, a man ran up, knelt down before him, and asked him, "Good teacher, what must I do to inherit eternal life?" Jesus answered him, "Why do you call me good? No one is good but God alone. You know the commandments: You shall not kill; you shall not commit adultery; you shall not steal; you shall not bear false witness; you shall not defraud; honor your father and your mother." He replied and said to him, "Teacher, all of these I have observed from my youth." Jesus, looking at him, loved him and said to him, "You are lacking in one thing. Go, sell what you have, and give to the poor and you will have treasure in heaven; then come, follow me." At that statement his face fell, and he went away sad, for he had many possessions. Jesus looked around and said to his disciples, "How hard it is for those who have wealth to enter the kingdom of God!" The disciples were amazed at his words. So Jesus again said to them in reply, "Children, how hard it is to enter the kingdom of God! It is easier for a camel to pass through the eye of a needle than for one who is rich to enter the kingdom of God." They were exceedingly astonished and said among themselves, "Then who can be saved?" Jesus looked at them and said, "For human beings it is impossible, but not for God. All things are possible for God."

En aquel tiempo, cuando salía Jesús al camino, se le acercó corriendo un hombre, se arrodilló ante él y le preguntó: "Maestro bueno, ¿qué debo hacer para alcanzar la vida eterna?" Jesús le contestó: "¿Por qué me llamas bueno? Nadie es bueno sino sólo Dios. Ya sabes los mandamientos: No matarás, no cometerás adulterio, no robarás, no levantarás falso testimonio, no cometerás fraudes, honrarás a tu padre y a tu madre". Entonces él le contestó: "Maestro, todo eso lo he cumplido desde muy joven". Jesús lo miró con amor y le dijo: "Sólo una cosa te falta: Ve y vende lo que tienes, da el dinero a los pobres y así tendrás un tesoro en los cielos. Después, ven y sígueme". Pero al oír estas palabras, el hombre se entristeció y se fue apesadumbrado, porque tenía muchos bienes. Jesús, mirando a su alrededor, dijo entonces a sus discípulos: "¡Qué difícil les va a ser a los ricos entrar en el Reino de Dios!" Los discípulos quedaron sorprendidos ante estas palabras; pero Jesús insistió: "Hijitos, ¡qué difícil es para los que confían en las riquezas, entrar en el Reino de Dios! Más fácil le es a un camello pasar por el ojo de una aguja, que a un rico entrar en el Reino de Dios". Ellos se asombraron todavía más y comentaban entre sí: "Entonces, ¿quién puede salvarse?" Jesús, mirándolos fijamente, les dijo: "Es imposible para los hombres, mas no para Dios. Para Dios todo es posible".

The Gospel of the Lord.

All respond: **Praise to you, Lord Jesus Christ.**

Palabra de Dios.

Todos responden: *Gloria a ti, Señor Jesús.*

The Lord's Prayer

Our Father, who art in heaven, hallowed be thy name; thy kingdom come; thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread; and forgive our trespasses as we forgive those who trespass against us; and lead us not into temptation, but deliver us from evil.

Amen.

El Padre Nuestro

Padre Nuestro, que estás en el cielo, Santificado sea tu nombre; venga a nosotros tu reino; hágase Señor tu voluntad así en la tierra como en el cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día; y perdona nuestras ofensas como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden; y no nos dejes caer en la tentación, mas líbranos de todo mal. **Amén.**